

Isa

Chapter 31

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עַל-	וַיַּבְטֹחוּ	וַיִּשְׁעְנָנוּ	סְוִיסִים	עַל-	לְעֹזָרָה	מִצְרָיִם	הַיְּרָקִים	הַיְּרָקִים	הָיוּ	1
in	and who trust	[And] rely	horses	on	for help	to Egypt	those who go down	those who go down	Woe to	
	H0982	H8172			H5833	H4714	H3381		H1945	
וְלֹא	מְאֹד	עֲצָמוֹ	כִּי-	פְּרִשִּׁים	וְעַל	רַב	כִּי	כִּי	רַכְבִּים	
but not	very	they are strong	because	horsemen	and in	[they are] many	because	because	chariots	
H3808	H3966								H7393	
			לֹא	יְהֹוָה	וְאַתֶּךָ	יְשָׁרָאֵל	קָדוֹשׁ	עַל	שְׁעָרָה	
	seek	nor	Yahweh	and	of Israel	the Holy one	to	who do look		
	H1875	H3808	H3068	H0853	H3478	H6918			H8159	

Woe to them that go down to Egypt for help, and rely on horses, and trust in chariots because they are many, and in horsemen because they are very strong, but they look not unto the Holy One of Israel, neither seek Jehovah!

הַסִּיר	לֹא	דְּבָרָיו	וְאַתָּה	רָע	וַיְבָא	חָכָם	הִיא	וְגַם	2
will call back	not	His words	and	disaster	and will bring	wise	He [is]	And yet also	
H5493	H3808	H1697	H0853		H0935	H2450	H1931	H1571	
אָנוּ:	פְּעָלָה	עַזְתָּה	וְעַל-	וְעַל-	מִרְשָׁים	בַּיִת	עַל-	וְקַם	
iniquity	of those who work	the help	and against	of evildoers	the house	against	but will arise		
H0205	H6466	H5833							

Yet he also is wise, and will bring evil, and will not call back his words, but will arise against the house of the evildoers, and against the help of them that work iniquity.

וַיְהִי	רִוחַ	וְלֹא	וְסִיסִּים	אֵל	וְלֹא	אָרָם	וּמִצְרַיִם	3
When Yahweh	spirit	and not	flesh	God	and not	men	And Egypt [is]	
H3068	H7307	H3808	H1320	H0410	H3808	H0120	H4714	
עֹזֵר	וּנְפַלֵּל	עֹזֵיר	וּקְשַׁל	יָדוֹ	יְטַהַּר	כָּלֵם	וַיַּחַדְיוּ	
who is helped	and he will fall down	he who helps	and both will fall	His hand	stretches out			
H5826	H5307	H5826	H3782	H3027	H5186			
						כָּלֵם	וַיַּחַדְיוּ	
						will perish	They all	
						H3615	H3605	

Now the Egyptians are men, and not God; and their horses flesh, and not spirit: and when Jehovah shall stretch out his hand, both he that helpeth shall stumble, and he that is helped shall fall, and they all shall be consumed together.

4 **עַל-** **וְהַכְּבִיר** **וְהַנְּגָהּ** **הַאֲרָהּ** **וְרָגְגָהּ** **כַּאֲשֶׁר** **אֲלֵי** **וַיְהִי** **אָמַר-** **כִּי**
over and a young lion a lion roars as to me Yahweh has spoken thus For
[H1897](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

לֹא **מִקְוָלָם** **רְعִים** **מְלָא** **עַלְיוֹ** **יִקְרָא** **אֲשֶׁר** **טָרְפֹּו**
not of their voice of shepherds a multitude against him is summoned when his prey
[H3808](#) [H4393](#) [H7121](#) [H2964](#)

צָבָאות **יְהָנָה** **וְרָדָל** **כִּי** **יִעַנָּה** **לֹא** **וּמְהֻמָּנוּם** **יִחַתּוּ**
of hosts Yahweh will come down so be disturbed nor and by their noise [He] will be afraid
[H3068](#) [H3381](#) [H3808](#) [H2865](#)

גְּבֻעָה: **וְעַלְיָהּ** **צִיּוֹן** **הַרְמָה** **עַלְיָהּ** **לְצָבָא**
its hill for Zion Mount for to fight
[H1389](#) [H6726](#) [H2022](#) [H6633](#)

| For thus saith Jehovah unto me, As the lion and the young lion growling over his prey, if a multitude of shepherds be called forth against him, will not be dismayed at their voice, nor abase himself for the noise of them: so will Jehovah of hosts come down to fight upon mount Zion, and upon the hill thereof.

5 **גּוֹן** **יְרוֹשָׁלָם** **עַל-** **צָבָאות** **יְהָנָה** **יְגַנֵּן** **כִּי** **עֲפֹתִים** **כְּצָבְרִים**
Defending Jerusalem upon of hosts Yahweh will defend so flying about Like birds
[H1598](#) [H3389](#) [H3068](#) [H1598](#) [H6833](#)

וְהַמְּלִיט: **פָּסָח** **וְהַצִּיל**
and He will preserve [it] Passing over and He will deliver [it]
[H4422](#) [H5337](#)

| As birds hovering, so will Jehovah of hosts protect Jerusalem; he will protect and deliver it, he will pass over and preserve it.

6 **יִשְׂרָאֵל:** **בְּנֵי** **סְרָה** **הַעֲמִיקָה** **לְאַשְׁר** **שָׁבוּ**
of Israel the sons revolted have deeply [to [Him] against whom Return
[H3478](#) [H5627](#) [H6009](#) [H7725](#)

| Turn ye unto him from whom ye have deeply revolted, O children of Israel.

7 **וְהַבְּנוּ** **וְאָלִיל** **כְּסֶפֶת** **אֲלָלִיל** **אִישׁ** **יְמָאָסִין** **הַהְוָא** **בֵּיןָם** **כִּי**
of his gold and idols of his silver idols every man shall throw away that in day For
[H2091](#) [H4057](#) [H3701](#) [H0457](#) [H0376](#) [H1931](#) [H3117](#) [H7725](#)

חַטָּאת: **יְדֶיכֶם** **לְכֶם** **עָשָׂו** **אֲשֶׁר**
sin your own hands for yourselves have made which
[H2399](#) [H3027](#)

| For in that day they shall cast away every man his idols of silver, and his idols of gold, which your own hands have made unto you for a sin.

8 **אָרָם** **לֹא** **וְתַרְבָּ** **אִישׁ** **לֹא** **בְּתַרְבָּ** **אַשְׁר** **וּנְפַלְלָ**
of mankind not and a sword of man not by a sword Assyria And shall fall
[H0120](#) [H3808](#) [H2719](#) [H0376](#) [H3808](#) [H2719](#) [H0804](#) [H5307](#)

לְנָס **וּבְחֹרְרוֹ** **חַרְבָּ** **מְפַנֵּי** **לוֹ** **וְנָס** **רָאַכְלָנוּ**
forced labor and his young men the sword from he but shall flee shall devour him
[H4522](#) [H0970](#) [H2719](#) [H6440](#) [H5127](#) [H0398](#)

יִהְיֶה:
shall become
[H1961](#)

| And the Assyrian shall fall by the sword, not of man; and the sword, not of men, shall devour him; and he shall flee from the sword, and his young men shall become subject to taskwork.

שָׁרִי **מְנַכָּה** **וְחִתּוֹ** **יַעֲבֹר** **מִמְּגֹר** **וְסָלֹעַ**
 his princes of the banner and shall be afraid He shall cross over for fear And to his stronghold
H8269 H5251 H2865 H4032 H5553

ס **בֵּירֹשְׁלָם** **לֹא** **וְתַפְאֵר** **בָּצְיָוֹן** **לֹא** **אֹור** **אֲשֶׁר** **יְהָוָה** **נָאָם**
 - in Jerusalem whose and furnace [is] in Zion to fire [is] Whose Yahweh says
H3389 H8574 H6726 H3068 H5002

And his rock shall pass away by reason of terror, and his princes shall be dismayed at the ensign, saith Jehovah, whose fire is in Zion, and his furnace in Jerusalem.